



Instrukcja użytkowania Profesjonalny magiel nieckowy PRI 210 PRI 214 PRI 217

Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania przed ustawieniem – instalacją – uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

pl-PL

Spis treści

Ochrona środowiska naturalnego	4
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Bezpieczeństwo techniczne i elektryczne	5
Użytkowanie urządzenia	6
Stosowanie wyposażenia	7
Zasady pracy przy maglu nieckowym	7
Opis urządzenia	8
Wyświetlacz dotykowy	9
Symbole na wyświetlaczu	11
Drażek do odkładania prania	12
Elastyczna prowadnica prania do odbierania prania z tyłu	12
Pierwsze uruchomienie	13
Czyszczenie i woskowanie przed pierwszym uruchomieniem	13
Użytkowanie	14
Przygotowanie prania	14
Wilgotność prania do maglowania	14
Sortowanie prania	14
Uzyskiwanie gotowości do pracy	14
Maglowanie	14
Temperatura maglowania	15
Ustawianie temperatury maglowania	15
Zmiana wartości przycisku wyboru temperatury	15
Prędkość maglowania	16
Ustawianie prędkości maglowania	17
Zmiana wartości przycisku wyboru ilości obrotów	17
Podawanie prania	17
Separator prania	18
Przerywanie maglowania	18
Tryb czuwania	18
Listwa przełącznika nożnego „FlexControl“	18
Kończenie maglowania	19
Maglowanie z urządzeniem inkasującym	19
Wskazówki dotyczące instalacji i planowania	20
Warunki instalacyjne	20
Przechowywanie	20
Warunki robocze	20
Ustawienie	21
Wyrównywanie	22
Mocowanie do podłogi	22
Podłączenie elektryczne	23
Przewód wylotowy	24
Długości zastępcze (m)	24
Maksymalna dopuszczalna długość łączna	26
Wyposażenie dodatkowe	27
Podbudowa APRI 316	27
System inkasujący	27
Skrzynia na pranie dla PRI 210	28

Wskazówki	29
Zmiana jednostek temperatury.....	29
Zapisywanie i wywoływanie ulubionych ustawień.....	29
Unikanie biegu jałowego	29
Kontynuacja maglowania po przerwie w dostawie prądu	29
Zarządzanie obciążeniem szczytowym/energiją	29
Komunikaty błędów	30
Czyszczenie i konserwacja	31
Czyszczenie niecki	31
Uruchamianie programu czyszczenia	31
Używanie ręcznika czyszczącego	32
Uruchamianie programu woskowania.....	33
Wskazówki dotyczące owinięcia.....	35
Zdejmowanie płótna maglowego	35
Naciąganie płótna maglowego.....	35
Serwis Miele	36

Ochrona środowiska naturalnego

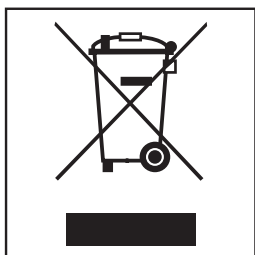
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany razem z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie takiego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania.

Proszę zatroszczyć się o to, aby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Przed uruchomieniem magła nieckowego należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Instrukcja użytkowania zawiera ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

Czytając instrukcję użytkowania można uniknąć zagrożeń oraz uszkodzeń magła nieckowego.

Jeśli do obsługi magła zostaną zaangażowane dalsze osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i/lub je z nimi zapoznać.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją użytkowania, regularnie konserwować i kontrolować pod kątem prawidłowości działania.

▶ Ten magiel może być stosowany wyłącznie do wygładzania czystych tekstyliów wypranych w wodzie, które są przeznaczone do maglowania i posiadają odpowiednie oznaczenie na etykiecie konserwacyjnej.

▶ W przypadku tego magła nieckowego chodzi o urządzenie do zastosowań przemysłowych. Magiel nieckowy nie jest przeznaczony do użytkowania w warunkach domowych. Jeśli magiel będzie użytkowany w miejscu publicznie dostępnym, administrator musi zagwarantować za pomocą odpowiednich środków, że nie dojdzie do wystąpienia zagrożeń dla użytkownika przez możliwe niebezpieczne pozostałości.

Nagrzewane gazem magle nieckowe nie są przewidziane do eksploatacji w miejscach publicznie dostępnych.

▶ Ten magiel nieckowy nie jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

Bezpieczeństwo techniczne i elektryczne

▶ Magiel nie może pracować w jednym pomieszczeniu razem z maszynami czyszczącymi, które wykorzystują rozpuszczalniki zawierające PER lub FCKW.

▶ Magiel nieckowy wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach.

▶ Magiel nieckowy może być używany tylko wtedy, gdy wszystkie zdejmowalne elementy poszycia są zamontowane i tym samym nie ma dostępu do znajdujących się pod napięciem lub obracających się lub nagranych części urządzenia.

▶ Nie uszkadzać, nie usuwać, ani nie omijać zabezpieczeń i elementów sterowania magła nieckowego.

▶ Nie dokonywać w maglu nieckowym żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.

▶ Jeżeli w maglu nieckowym są uszkodzone elementy obsługi lub izolacje przewodów, wtedy do czasu naprawy nie wolno używać magła.

▶ Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamiennie Miele. Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować, że spełniają one w pełnym zakresie wymagania bezpieczeństwa, jakie Miele stawia wobec magli nieckowych.
- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo tego magla nieckowego jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on podłączony do przepisowo zainstalowanej instalacji uziemiającej. To bardzo ważne, żeby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny, a w razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji przez fachowca. Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu uziemiającego.
- ▶ Magiel nieckowy jest odłączony od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy wyłącznik główny lub bezpiecznik (instalacyjny) jest wyłączony.
- ▶ Podczas maglowania może dochodzić w odosobnionych przypadkach do naładowania elektrostatycznego, w zależności od rodzaju tekstyliów i wilgotności resztkowej.

Użytkowanie urządzenia

- ▶ Magiel nieckowy nie może być eksploatowany bez nadzoru.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać magla nieckowego, mogą korzystać z magla nieckowego tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego używania magla nieckowego oraz rozumieją wynikające stąd zagrożenia.
- ▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu magla nieckowego. Nigdy nie pozwalać dzieciom na bawienie się maglem nieckowym!
- ▶ W stanie nagrzanym i przy dosuniętej niecce występuje niebezpieczeństwo oparzeń w przypadku dotknięcia krawędzi niecki po stronie odbioru prania.
- ▶ Nie ustawiać wyższej temperatury maglowania, niż podana na etykiecie konserwacyjnej maglowanego prania. W przypadku zbyt wysoko ustawionej temperatury maglowania pranie mogłoby się zapalić.
- ▶ Przy maglowaniu dwuwarstwowego prania nie sięgać pomiędzy warstwy, aby naciągać pranie. Istnieje niebezpieczeństwo, że nie uda się na czas odsunąć rąk na bok przed gorącą niecką. Dotyczy to również sięgania do kieszeni, które otwartą stroną są skierowane do gorącej niecki.
- ▶ Elastyczne prowadzenie prania do wstecznego odbierania prania (opcja) może być realizowane wyłącznie od przodu.
- ▶ W przypadku magli nieckowych z podawaniem pasowym nie maglować prania z frędzlami, cienkimi taśmami lub nitkami. Istnieje niebezpieczeństwo, że tego typu tekstylia spowodują błędne działanie podajnika pasowego.
- ▶ Podczas pracy magla nie sięgać do obszarów pomiędzy podporami bocznymi a walcem. Istnieje ryzyko zmiążdżenia przez obracający się walec.
- ▶ Proszę się zatroszczyć o wystarczające oświetlenie przy korzystaniu z magla.
- ▶ Jeżeli magiel nieckowy nie będzie używany, musi on zostać wyłączony.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ W obszarze roboczym magła nieckowego nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- ▶ Należy upewnić się, że pod ręką znajduje się gotowa do użycia gaśnica. W przypadku zbyt wysoko ustawionej temperatury maglowania i przy maglowaniu nieodpowiedniego lub niewypranego w wodzie prania istnieje zagrożenie pożarowe!
- ▶ Zabudowa i montaż tego magła nieckowego w niestacjonarnych miejscach ustawienia (np. na statkach) mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowane osoby/zakłady, jeżeli zagwarantowano spełnienie warunków dla bezpiecznego użytkowania magła nieckowego.
- ▶ Muszą zostać uwzględnione obowiązujące w danym kraju przepisy bezpieczeństwa, normy i regulacje.

Stosowanie wyposażenia

- ▶ Elementy wyposażenia mogą zostać wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli obce wyposażenie zostanie dobudowane lub wbudowane, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Dla trybu działania z urządzeniem inkasującym magiel nieckowy musi koniecznie zostać zamocowany do podłoża za nóżki ustawcze, żeby go zabezpieczyć przed przewróceniem.

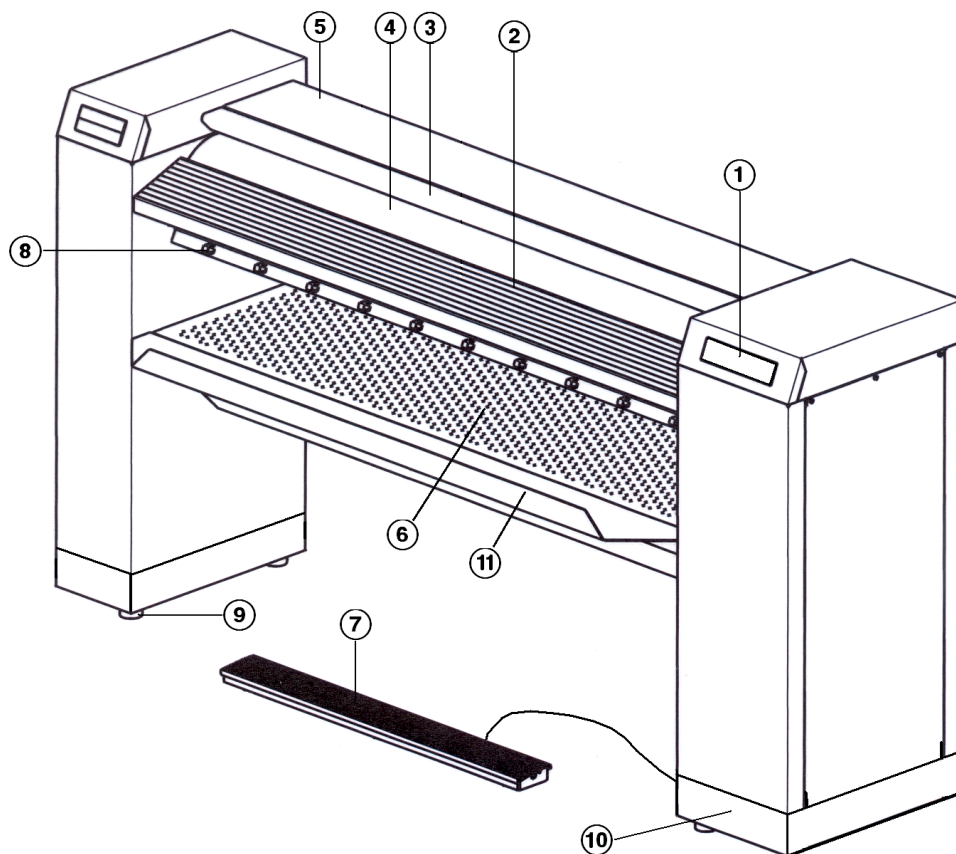
Zasady pracy przy maglu nieckowym

- ▶ Przy stole podawczym należy zatrudniać wyłącznie odpowiedzialne osoby, w wieku powyżej 16 lat, które są w pełni zaznajomione z obsługą magła.
- ▶ Podczas pracy przy maglu należy zawsze nosić przylegającą odzież. Luźne elementy odzieży (np. rękawy, paski, krawaty i chusteczki) mogą zostać wciągnięte przez walec magła.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy przy maglu odłożyć pierścionki i bransolety.
- ▶ Wygładzać zagniecenia możliwie daleko przed walcem na stole podawczym. Powłoczki na poduszki i poszwy na kołdry w miarę możliwości wprowadzać do magła otwartą częścią. Nie trzymać narożników od środka i nie sięgać do kieszeni koszul i fartuszków.
- ▶ Codziennie sprawdzać działanie urządzeń zabezpieczających. Tylko przy prawidłowo działających zabezpieczeniach można włączać magiel do pracy. W ten sposób można uniknąć ciężkich zranień, zgnieceń lub oparzeń.
- ▶ Przed przełączeniem na bieg wsteczny upewnić się, że nikt nie jest zagrożony.

Jeśli do obsługi magła zostaną zaangażowane dalsze osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i/lub je z nimi zapoznać.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Opis urządzenia

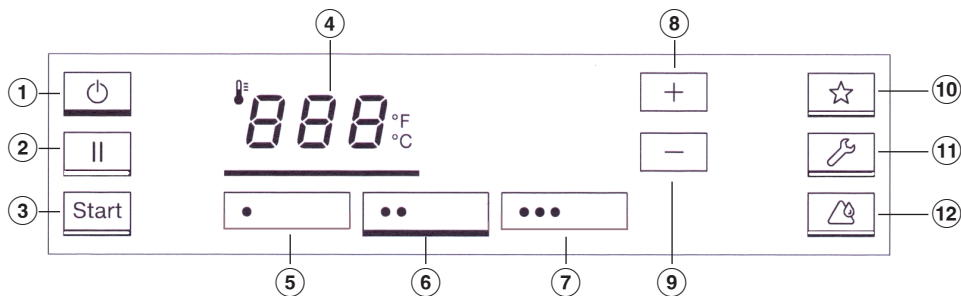


- ① Panel sterowania (wyświetlacz dotykowy)
- ② Stół podawczy
- ③ Listwa ochronna
- ④ Walec
- ⑤ Niecka z pokrywą
- ⑥ Stół odbiorczy
- ⑦ Listwa przełącznika nożnego „FlexControl“
- ⑧ Separator prania
- ⑨ Wykręcane nóżki regulowane na wysokość
- ⑩ Cokół (opcjonalnie)
- ⑪ Skrzynia na pranie





Opcja	PRI 210	PRI 214	PRI 217
Drażek do odkładania prania		X	
Elastyczne prowadzenie prania			X
Owinięcie lamelowe			X
Cokół	X	X	X

Wyświetlacz dotykowy

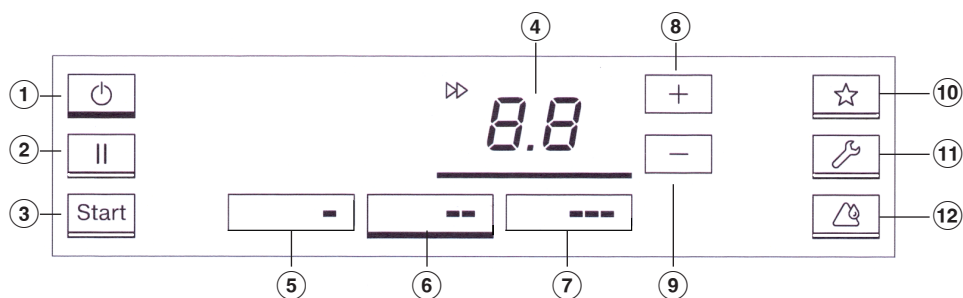
Przyciski mogą być wybierane na wyświetlaczu dotykowym przez lekkie naciśnięcie palcem. Aktualnie wybrany przycisk zostaje podkreślony kreską.



Ekran wyświetlacza w trybie wyboru temperatury maglowania

- | | |
|---|--|
| <p>① Przycisk 
Włącza ew. wyłącza magiel.</p> <p>② Przycisk 
Wstrzymuje maglowanie.</p> <p>③ Przycisk Start
Rozpoczyna proces maglowania, gdy jest osiągnięta ustawiona temperatura maglowania. Przycisk miga, gdy maglowanie może zostać uruchomione.</p> <p>④ Przycisk <i>888</i>
Tryb wyboru temperatury maglowania.</p> <p>⑤ Przycisk wyboru temperatury •
Do tekstyliów z perlonu/sztucznego jedwabiu.</p> <p>⑥ Przycisk wyboru temperatury ••
Do tekstyliów z jedwabiu/wełny.</p> <p>⑦ Przycisk wyboru temperatury •••
Do tekstyliów z bawełny/lnu.</p> | <p>⑧ Przycisk +
Podwyższa temperaturę maglowania.</p> <p>⑨ Przycisk –
Obniża temperaturę maglowania.</p> <p>⑩ Przycisk ☆
Program ulubiony</p> <p>⑪ Przycisk *
Pozycja konserwacyjna do przeprowadzenia prac konserwacyjnych. W celu aktywacji ew. dezaktywacji należy naciskać przycisk przynajmniej przez 3 sekundy.
* w zależności od typu urządzenia widoczny lub wygaszony</p> <p>⑫ Przycisk 
Tryb do czyszczenia i woskowania niecki. W celu aktywacji ew. dezaktywacji należy naciskać przycisk przynajmniej przez 3 sekundy.</p> |
|---|--|

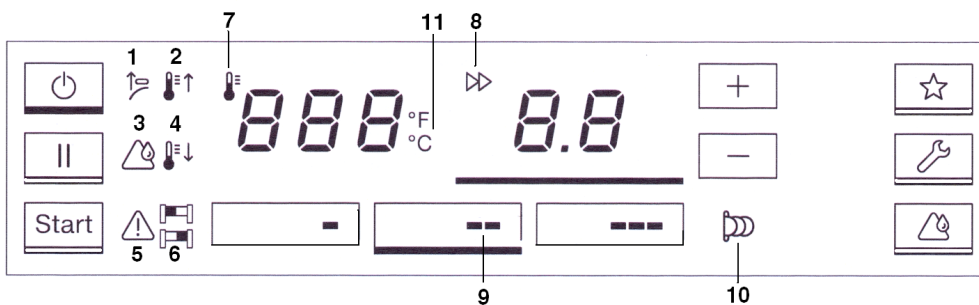
Opis urządzenia



Ekran wyświetlacza w trybie wyboru ilości obrotów walca

- ① Przycisk Włącza ew. wyłącza magiel.
- ② Przycisk Wstrzymuje maglowanie.
- ③ Przycisk Start Rozpoczyna proces maglowania, gdy jest osiągnięta ustawiona temperatura maglowania. Przycisk miga, gdy maglowanie może zostać uruchomione.
- ④ Przycisk Przełącza do trybu wyboru ilości obrotów walca.
- ⑤ Przycisk wyboru ilości obrotów - Niski zakres obrotów
- ⑥ Przycisk wyboru ilości obrotów -- Średni zakres obrotów
- ⑦ Przycisk wyboru ilości obrotów --- Wysoki zakres obrotów
- ⑧ Przycisk + Zwiększa ilość obrotów walca
- ⑨ Przycisk - Zmniejsza ilość obrotów walca
- ⑩ Przycisk Program ulubiony
- ⑪ Przycisk * Pozycja konserwacyjna do przeprowadzenia prac konserwacyjnych. W celu aktywacji ew. dezaktywacji należy naciskać przycisk przynajmniej przez 3 sekundy. * w zależności od typu urządzenia widoczny lub wygaszony
- ⑫ Przycisk Tryb do czyszczenia i woskowania niecki. W celu aktywacji ew. dezaktywacji należy naciskać przycisk przynajmniej przez 3 sekundy.

Symbole na wyświetlaczu



- | | |
|---|---|
| <p>1 Poruszona listwa ochronna</p> <p>2 Aktualna temperatura niecki jest niższa niż wybrana temperatura docelowa. Temperatura niecki zostanie zwiększona.</p> <p>3 Kontrolka serwisowa Czyszczenie i woskowanie (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“)</p> <p>4 Aktualna temperatura niecki jest wyższa niż wybrana temperatura docelowa. Temperatura niecki zostanie obniżona.</p> <p>5 Wystąpił błąd</p> <p>6 Ciągłe podawanie prania po lewej () lub po prawej stronie walca () (patrz rozdział „Podawanie prania“).</p> | <p>7 Wstępny wybór i wskazanie temperatury w °C/°F</p> <p>8 Wstępny wybór i wskazanie ilości obrotów walca</p> <p>9 Zakres ilości obrotów walca</p> <p>10 Tryb z urządzeniem inkasującym (patrz rozdział „Maglowanie z urządzeniem inkasującym“)</p> <p>11 Wskazania temperatury maglowania w °C lub °F. Może zostać zmienione przez serwis Miele.</p> |
|---|---|

Opis urządzenia

Drażek do odkładania prania

(dla PRI 214 jako wyposażenie dodatkowe)

Na wychylanym drążku na pranie można odłożyć zmaglowane pranie bez zagnieceń.

Elastyczna prowadnica prania do odbierania prania z tyłu

(dla PRI 217 jako wyposażenie dodatkowe)

Zmaglowane pranie jest wyprowadzone przez elastyczną prowadnicę do tyłu i może tam zostać odebrane. Nadaje się ona szczególnie do dużych sztuk prania jak prześcieradła i poszwy lub obrusy.

⚠ Elastyczną prowadnicę prania do odbioru prania z tyłu zakłada się wyłącznie od przodu urządzenia.

W żadnym wypadku nie dotykać gorącej krawędzi niecki. Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń.

Czyszczenie i woskowanie przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem należy bezwzględnie wyczyścić i nawoskować nieckę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“ oraz punkt „Woskowanie niecki“).

- Wyczyścić nieckę, przepuszczając ręcznik czyszczący wielokrotnie przez całą szerokość walca.
- Następnie nawoskować wyczyszczoną nieckę za pomocą ręcznika woskującego i odpowiedniego wosku maglowego. Stosować wosk maglowy oszczędnie, żeby płótno maglowe owinięte wokół walca nie stało się zbyt śliskie.

Przygotowanie prania

Wilgotność prania do maglowania

Dla dobrego wykończenia i optymalnej wydajności maglowania maglowane pranie, w zależności od typu magła, powinno mieć następującą wilgotność:

PRI 214, PRI 217: 15-25 % wilgotności

PRI 210: 15 % wilgotności

Idealna wilgotność zależy od właściwości tekstyliów.

Sortowanie prania

Przed rozpoczęciem maglowania należy posortować pranie pod kątem rodzaju i włókien. Przestrzegać przy tym danych na etykietach konserwacyjnych prania. Zalecamy posortować pranie w następującej kolejności:

Rodzaj włókien	Symbol	Temperatura
perlon, nylon itd.	●	100-110 °C
<i>następnie</i>		
wełna, jedwab	●●	111-150 °C
<i>i na koniec</i>		
bawełna, len	●●●	151-180 °C

Pranie krochmalone powinno być zawsze maglowane na końcu. W przeciwnym razie ewentualne pozostałości krochmalu na niecce mogą wpłynąć na maglowanie innego prania.

Uzyskiwanie gotowości do pracy

■ Włączyć główny przełącznik instalacyjny dla zasilania prądem.

■ Nacisnąć przycisk , żeby włączyć magiel.

Miga czerwony symbol .

■ Poruszyć listwę ochronną, unosząc ją do góry.

Magiel przechodzi teraz do normalnego trybu pracy.


Gotowość do pracy jest uzyskiwana tylko wtedy, gdy listwa ochronna zostanie prawidłowo poruszona. W przeciwnym razie magiel wyłączy się z powrotem po chwili zwłoki.

Zapala się czerwony symbol  i niecka się nagrzewa.

Maglowanie

■ Poczekać, aż niecka osiągnie temperaturę minimalną.

Przycisk start zaczyna migać, gdy tylko temperatura minimalna zostanie osiągnięta.

Magiel jest gotowy do maglowania, gdy została osiągnięta ustawiona temperatura i nie świeci się więcej symbol .

■ Nacisnąć teraz migający przycisk start, żeby uruchomić magiel.

Rozpoczyna się maglowanie.

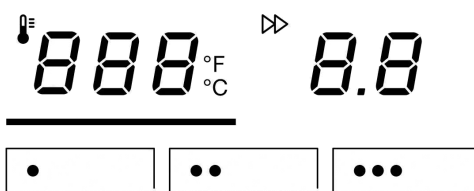
Wskazówka: Przed rozpoczęciem maglowania pozwolić na obracanie się walca przez około 5 minut, żeby doszło do wyrównania temperatury niecki i walca.

⚠ Po nagraniu występuje niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń o krawędź niecki.
Niebezpieczeństwo oparzeń jest oznaczone przez naklejkę ostrzegawczą na obudowie niecki.

Temperatura maglowania

Temperaturę maglowania dobiera się odpowiednio do rodzaju maglowanych tekstyliów.

Rodzaj tekstyliów	Symbol	Temperatura	Predefiniowana wartość
perlon/sztuczny jedwab	•	100–110 °C	110 °C
jedwab/wełna	••	111–150 °C	125 °C
bawełna, len	•••	151–185 °C	180 °C



Przyciski wyboru temperatury

Temperaturę niecki można ustawić albo poprzez przyciski wyboru temperatury (•/••/•••), albo też za pomocą przycisków + i –.

Jeśli z wysokiej temperatury maglowania ma zostać ustawiona niższa wartość temperatury, wówczas niecka musi najpierw ostygnąć. W takim przypadku grzanie magła zostaje wyłączone. Czerwona kontrolka ⚡↓ sygnalizuje przy tym, że aktualna temperatura niecki jest jeszcze za wysoka. Gdy tylko symbol ⚡↓ zgaśnie, wybrana temperatura jest osiągnięta.

Ustawianie temperatury maglowania

- Nacisnąć przycisk ⚡ 888 na panelu sterowania, żeby się dostać do trybu ustawiania temperatury maglowania.

Przycisk ⚡ 888 zostaje podkreślony kreską.

- Nacisnąć teraz jeden z trzech przycisków wyboru temperatury (np. przycisk wyboru temperatury ••).

Wybrany przycisk wyboru temperatury zostaje podkreślony kreską, a niecka nagrzewa się ew. stygnie do odpowiedniej temperatury.

Zmiana wartości przycisku wyboru temperatury

- Nacisnąć przycisk wyboru temperatury, dla którego ma zostać zmieniona wartość temperatury.

Naciśnięty przycisk wyboru temperatury zostaje podkreślony kreską, a na wyświetlaczu pojawia się jego aktualna wartość temperatury.

Użytkowanie

- Naciskać przycisk + lub -, aż zostanie osiągnięta wartość temperatury, która ma zostać przypisana do przycisku wyboru temperatury.
- Następnie nacisnąć i przytrzymać podkreślony kreską przycisk wyboru temperatury dotąd, aż mignie on jednokrotnie.

Nowa wartość temperatury jest teraz zapamiętana dla wybranego przycisku wyboru temperatury.

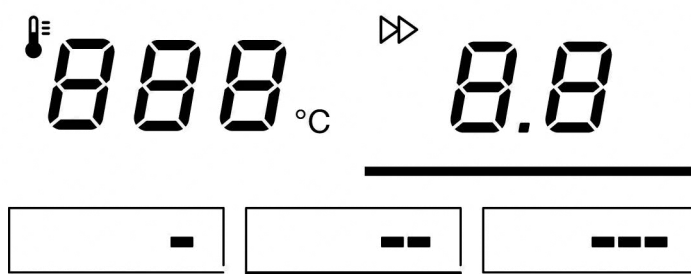
Prędkość maglowania

PRI 210/PRI 214:

Symbol	Zakres obrotów	m ₁ /min
-	niski zakres obrotów	1,5-2,2
--	średni zakres obrotów	2,3-3,2
---	wysoki zakres obrotów	3,3-4

PRI 217:

Symbol	Zakres obrotów	m ₁ /min
-	niski zakres obrotów	1,5-2,4
--	średni zakres obrotów	2,5-3,4
---	wysoki zakres obrotów	3,5-4,5



Przyciski wyboru ilości obrotów

Ilość obrotów walca może zostać ustawiona albo przez przyciski wyboru ilości obrotów, albo przez przyciski + lub -.

Ustawianie prędkości maglowania

- Nacisnąć przycisk **B.B.**, żeby dostać się do trybu ustawień dla ilości obrotów walca.

Przycisk zostaje podkreślony kreską.

- Nacisnąć teraz jeden z trzech przycisków wyboru ilości obrotów (np. przycisk **--**).

Wybrany przycisk wyboru ilości obrotów zostaje podkreślony kreską i prędkość maglowania zostaje dostosowana do wartości przycisku.

Zmiana wartości przycisku wyboru ilości obrotów

- Nacisnąć ten przycisk wyboru ilości obrotów, dla którego ma zostać zmieniona wartość ilości obrotów.

Wybrany przycisk wyboru ilości obrotów jest podkreślony kreską i jest wyświetlana jego aktualna wartość ilości obrotów.

- Naciskać przycisk **+** lub **-** dotąd, aż zostanie osiągnięta ilość obrotów walca, jaka ma zostać zapamiętana dla przycisku wyboru.
- Przytrzymać przycisk wyboru ilości obrotów naciśnięty, aż mignie on jednokrotnie.

Nowa ilość obrotów walca jest teraz zapamiętana dla przycisku.

Podawanie prania

- Nacisnąć przycisk **start**, żeby uruchomić maglowanie.

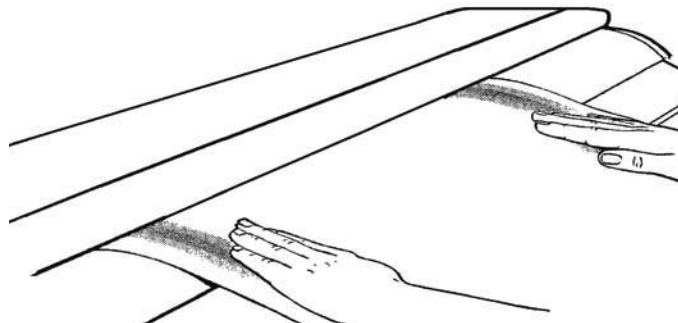
Niecka się dosuwa i walec zaczyna się obracać.

⚠ Pranie z guzikami musi być wkładane do magła w taki sposób, żeby guziki były skierowane do walca i przy maglowaniu mogły zostać wciśnięte w walec.

Jeśli guziki będą skierowane do dołu, wówczas istnieje niebezpieczeństwo, że przy wpuszczaniu do niecki guziki zostaną zniszczone lub oderwane.



W celu zabezpieczenia niecki przed zamkami błyskawicznymi, guzikami metalowymi i haftkami przed maglowaniem należy podłożyć ręcznik.

Nie maglować żadnych sprzączek metalowych i plastikowych ani bardzo wysokich guzików (np. w formie kulek).



- Rozłożyć pranie równoległe do walca na początku stołu podawczego.
- Wygładzić pranie.
- Wpuścić sztukę prania równomiernie do magła.


Nie wpuszczać małych sztuk prania do magła tylko w po jednej stronie.

Przy jednostronnym podawaniu prania ciepło jest odbierane tylko z jednej strony i owinięcie walca jest poddawane jednostronnym obciążeniom. Ciągłe jednostronne podawanie prania jest sygnalizowane przez dźwięk sygnału i wyświetlanie czerwonego symbolu  ew. .

W miarę możliwości wykorzystywać całą szerokość walca i rozkładać małe sztuki prania równomiernie na stole podawczym.

Separator prania


Pranie jest oddzielane od walca za pomocą separatora prania.

 Zmaglowane pranie może być bardzo gorące, gdy wychodzi z niecki.

Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń!

Stosować ewentualnie rękawice ochronne.

Przerywanie maglowania

- Nacisnąć przycisk , żeby wstrzymać maglowanie i przejść w tryb przerwy.

W trybie przerwy walec się zatrzymuje i niecka się odsuwa. Grzanie magła pozostaje przy tym początkowo włączone. W trybie przerwy magiel pozostaje gotowy do pracy.

- Nacisnąć przycisk , żeby kontynuować maglowanie.

Tryb czuwania

Po możliwym do ustawienia czasie nieużywania magiel może przejść do trybu czuwania. W trybie czuwania niecka się odsuwa a walec zatrzymuje. Grzanie magła również zostaje przy tym wyłączone.

Magiel może zostać ponownie włączony przez naciśnięcie przycisku .

Tryb czuwania jest fabrycznie zdezaktywowany. Tryb czuwania może zostać uaktywniony przez serwis Miele na poziomie serwisowym. Moment, kiedy magiel przełącza się w tryb czuwania, można ustawić w zakresie od 1 do 30 minut nieużywania.

Listwa przełącznika nożnego „FlexControl“

Naciśnięcie listwy przełącznika nożnego z możliwością indywidualnej regulacji położenia powoduje zatrzymanie się walca. Dzięki temu można łatwo uniknąć błędów przy wprowadzaniu.

Zatrzymywanie walca

- Podczas maglowania nacisnąć stopą listwę przełącznika nożnego.

Walec się zatrzymuje. Niecka pozostaje dosunięta.

- Zdjąć stopę z listwy przełącznika nożnego, żeby kontynuować maglowanie.


Walec automatycznie zaczyna się z powrotem obracać. Maglowanie jest kontynuowane.

Alternatywnie listwa przełącznika nożnego może zostać ustawiona przez serwis w taki sposób, że po naciśnięciu przełącznika nożnego niecka dosunie się do walca ze stanu wstrzymania i walec zacznie się obracać (przełącznik domowy).

Kończenie maglowania

- Po maglowaniu pozostawić obracający się walec jeszcze przez ok. 10 minut przy minimalnej temperaturze grzania bez podawania prania, żeby całkowicie wysuszyć owinięcie.

- Wyłączyć magiel przez naciśnięcie przycisku .

Niecka się odsuwa i dmuchawa pracuje jeszcze przez maks. 10 minut w celu schłodzenia magła. Miga przy tym przycisk .

- Wyłączyć główny przełącznik instalacyjny.

Maglowanie z urządzeniem inkasującym

- Nacisnąć przycisk , żeby włączyć magiel.


Miga symbol .

- Wrzucić monetę lub żeton do urządzenia inkasującego.

Symbol  gaśnie.

- Wybrać temperaturę maglowania odpowiednią dla rodzaju tekstyliów.

- Następnie wybrać żadaną ilość obrotów walca.

Po zgaśnięciu lampki kontrolnej ↑ magiel jest gotowy do maglowania i rozpoczyna się upływ wykupionego czasu maglowania.

- Nacisnąć przycisk , żeby uruchomić maglowanie.

Niecka się dosuwa i walec zaczyna się obracać.


Po upływie zakupionego czasu maglowania rozpoczyna się czas doliczony, którego rozpoczęcie jest wskazywane przez sygnał akustyczny.

- Można wówczas jeszcze dokończyć maglowanie włożonej sztuki prania.

Jeśli maglowanie zatrzyma się podczas trwania czasu doliczonego, należy dokupić czas maglowania, żeby znowu rozpocząć maglowanie.

Czas trwania czasu doliczonego może zostać zmieniony przez serwis Miele w zakresie od 0-5 minut.

Po upływie czasu doliczonego niecka się odsuwa i walec się zatrzymuje.

Miga wskazanie . Czas maglowania można dokupić w każdej chwili.

Wskazówki dotyczące instalacji i planowania

Warunki instalacyjne

Urządzenie może być ustawiane i uruchamiane wyłącznie przez serwis Miele lub wykwalifikowany personel autoryzowanego sprzedawcy.

- ▶ Instalacja magła musi zostać dokonana zgodnie z obowiązującymi zasadami i normami. Ponadto należy przestrzegać przepisów lokalnego zakładu energetycznego.
- ▶ Używać magła tylko w wystarczająco wentylowanych i nie zagrożonych mrozem pomieszczeniach.

Przechowywanie

Przy transporcie i magazynowaniu magła należy przestrzegać następujących warunków brzegowych:

- Temperatura otoczenia: -25 °C do +55 °C
- Wilgotność powietrza: 5 % do 75 %, bez kondensacji
- Maksymalny czas przechowywania: 2 lata

Warunki robocze

Ogólnie obowiązują warunki robocze wg DIN 60204 i EN 60204-1.

- Temperatura otoczenia: +5 °C do +40 °C
- Wilgotność powietrza: 10 % do 85 %
- Przy temperaturze otoczenia ++21 °C dopuszczalna jest maksymalna względna wilgotność powietrza 70 %.

⚠ Magiel nie może pracować w jednym pomieszczeniu razem z maszynami czyszczącymi, które wykorzystują rozpuszczalniki zawierające PER lub FCKW.

Wydobywające się opary pod wpływem iskrzenia na kolektorze silnika mogą się przekształcić w kwas solny, co z kolei może się stać przyczyną uszkodzeń.

Podczas pracy magła należy się zawsze zatroszczyć o wystarczającą wentylację pomieszczenia roboczego.

Ustawienie

Przetransportować magiel na miejsce ustawienia za pomocą wózka paletowego. Usunąć opakowanie transportowe dopiero tuż przed pierwszym uruchomieniem.

Magiel może być transportowany lub zdejmowany z ramy drewnianej wyłącznie z zamontowanymi bocznymi klapami montażowymi!

Zdjąć magiel z palety drewnianej dopiero na miejscu ustawienia. W tym celu należy najpierw usunąć łapki mocujące z nóg ustawczych. Po ustawieniu łapki mocujące można wykorzystać do zamocowania magla do podłoża.

Punkty przyłożenia haków/pasów do podnoszenia znajdują się pod bocznymi podporami pomiędzy wykręcanymi nóżkami.

Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, żeby wolna przestrzeń obok i za podporami urządzenia wynosiła przynajmniej 600 mm, tak żeby blachy poszycia pozostały dostępne.

Magiel należy ustawić w taki sposób, żeby światło padało możliwie równoległe do stołu podawczego.

Wolna przestrzeń przed maglem musi wynosić przynajmniej 1,5 m, aby uniknąć nagrzewania materiałów obcych (wyposażenia pomieszczenia, ścian). Nad maszyną powinien być przynajmniej 1 metr wolnej przestrzeni.

Nie jest wymagany fundament ani zakotwienie.

Przy transporcie magla zwrócić uwagę na jego stabilność. Magiel nie może być transportowany bez ramy drewnianej.

Dla ponownego transportu (np. przy przeprowadzce) magiel musi zostać postawiony i zamocowany na ramie drewnianej.

Wskazówki dotyczące instalacji i planowania

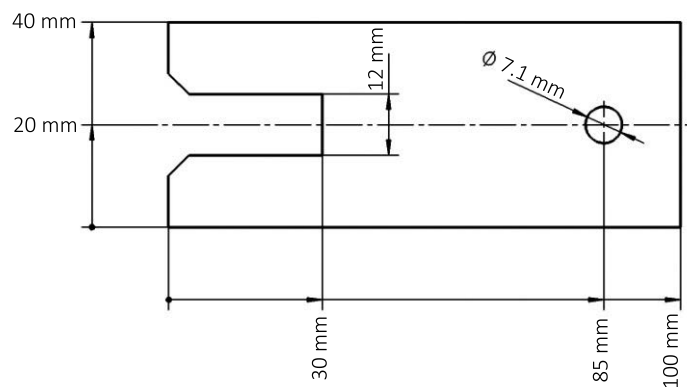
Wyrównywanie

Aby zagwarantować bezusterkową i energooszczędną pracę, po ustawieniu magiel musi zostać wypoziomowany na nóżkach ustawczych.

- Zdemontować klapy montażowe po lewej i prawej stronie.
- Wypoziomować walec i podpory boczne za pomocą nóżek ustawczych i poziomnicy. W tym celu nóżki ustawcze pod podporami można wykręcić maksymalnie do 60 mm.
- Po wypoziomowaniu zakontrować nóżki ustawcze za pomocą nakrętek, żeby nie mogły się przestawić.

Mocowanie do podłogi

Odpowiednie dla magla materiały mocujące są do nabycia jako wyposażenie dodatkowe w serwisie Miele. Alternatywnie do zamocowania do podłogi można również zastosować łapki zaciskowe, za pomocą których magiel był zamocowany do palety transportowej.



Łapki zaciskowe z palety transportowej

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi zostać dokonane przez wykwalifikowanego elektryka, który jest w pełni odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów elektrycznych.

W przypadku niekorzystnych warunków w sieci elektrycznej magiel może wywołać wahania napięcia w sieci elektrycznej. Gdy impedancja sieci w punkcie podłączenia do publicznej sieci zasilającej jest większa niż 0,175 Ohm, mogą być konieczne dalsze środki, zanim urządzenie będzie mogło prawidłowo pracować przy takim podłączeniu. O impedancję można się dowiedzieć u lokalnego dostawcy energii.

Przyłącze elektryczne i schemat połączeń znajdują się za klapą montażową prawej podpory.

Wymagane napięcie przyłączeniowe, pobór mocy i dane dotyczące zabezpieczenia zewnętrznego są podane na tabliczce znamionowej magla.

W przypadku podłączenia do napięcia odbiegającego od wartości podanej na tabliczce znamionowej może dojść do usterek w działaniu lub do uszkodzenia magla.

Przed podłączeniem magla do sieci elektrycznej należy się upewnić, że wartość napięcia w sieci elektrycznej zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Elektryczne wyposażenie urządzenia odpowiada normom IEC/EN 60204-1, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 i EN ISO 10472-5.

Dla podłączenia na stałe instalacja budynku musi być wyposażona w urządzenie rozłączające wszystkie bieguny. Jako urządzenia rozłączające obowiązują ogólnie dostępne przełączniki z rozwarciem styków przynajmniej 3 mm. Należą tutaj przełączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (EN 60335).

Połączenie wtykowe lub urządzenie rozłączające muszą być stale dostępne.

Gdy magiel jest odłączony od sieci, urządzenie rozłączające musi mieć możliwość zamknięcia lub miejsce rozłączenia musi być pod stałym nadzorem.

Jeśli według lokalnych wymogów konieczne jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), można zastosować wyłącznik różnicowoprądowy typu A.

Przewód wylotowy

⚠ Przewód wylotowy dla magła nie może być wyprowadzony do przewodu kominowego obsługującego paleniska gazowe, węglowe lub olejowe. Poza tym przewód wylotowy dla magła musi być ułożony oddzielnie od przewodu wylotowego suszarki do prania.

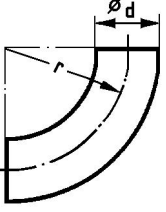
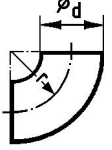
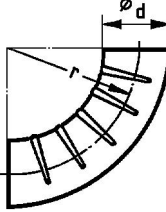
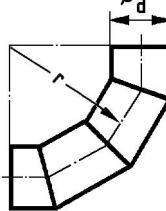
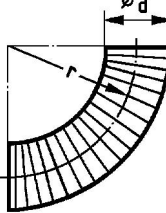
Ciepłe i wilgotne opary magła muszą zostać wyprowadzone najkrótszą drogą na zewnątrz lub do odpowiedniego kanału wentylacyjnego. Przewód wylotowy powinien być ułożony zgodnie z zasadami korzystnego przepływu (możliwie mała ilość kolan, krótkie przewody, dobrze wykonane przyłącza i przejścia). W przewodzie wylotowym nie wolno montować sit i żaluzji.

Ponieważ względna wilgotność powietrza może wynosić nawet 100 %, za pomocą odpowiednich środków należy wykluczyć możliwość dostania się kondensatu z powrotem do magła. Jeśli obecne ciśnienie dmuchawy urządzenia nie wystarczy do przewyciężenia oporów przepływu, w przewodzie lub wylocie dachowym należy zainstalować odpowiednio zwymiarowaną dodatkową dmuchawę. Do pomieszczenia należy doprowadzić ilość powietrza odpowiadającą ilości powietrza odprowadzanego.

- Króciec przyłączeniowy dla przewodu wylotowego funkcji odsysania oparów (opcja dla PRI 210) znajduje się z tyłu lewej podpory i ma średnicę 70 mm (HT DN 70).
- Przewód odsysający musi mieć średnicę wewnętrzną 70 mm (HT DN 70).
- Do odprowadzenia kondensatu w przypadku poprowadzonego do góry przewodu wylotowego, w jego najniższym położonym miejscu należy przewidzieć otwór odpływowy o średnicy 3 - 5 mm.
- Zwrócić uwagę na wystarczającą wentylację pomieszczenia z urządzeniem.
- Kontrolować przewód wylotowy i wylot na zewnątrz pod kątem osadzania się kłaczków. W razie potrzeby należy je wyczyścić.
- Zakończenie wyprowadzonego na zewnątrz przewodu wylotowego należy zabezpieczyć przed wpływem warunków atmosferycznych (np. za pomocą kolana skierowanego do dołu pod kątem 90°).

Wskazówki dotyczące instalacji i planowania

Długości zastępcze (m)

	Kształtka	Długość zastępcza	
		PRI 210*	PRI 214 PRI 217
	Kolano 90°	$r = 2 d$	0,25 m
	Kolano 45°	$r = 2 d$	0,15 m
	Kolano 90°	$r = d$	0,35 m
	Kolano 45°	$r = d$	0,25 m
	Kolano karbowane 90°	$r = 2 d$	0,7 m
	Kolano karbowane 45°	$r = 2 d$	0,55 m
	Kolano segmentowe 90° (3 spawy)	$r = 2 d$	0,45 m
	Kolano segmentowe 45° (3 spawy)	$r = 2 d$	-
	Kolano 90° z rury giętkiej	$r = d$	-
		$r = 2 d$	0,5 m
		$r = 4 d$	0,35 m
	Kolano 45° z rury giętkiej	$r = d$	-
		$r = 2 d$	0,4 m
		$r = 4 d$	0,3 m


W zależności od ilości kolan należy odjąć długości zastępcze rur od maksymalnej dopuszczalnej długości łącznej rur.

Wskazówki dotyczące instalacji i planowania

Maksymalna dopuszczalna długość łączna

Minimalna średnica światła przewodu (rura blaszana)	Maksymalna dopuszczalna długość łączna (wylot)
	PRI 210* PRI 214 PRI 217
70 mm	5 m
80 mm	20 m
90 mm	32 m
100 mm	40 m

*z opcjonalnym wentylatorem odsysającym

 Po ustawieniu i podłączeniu magła, należy bezwzględnie z powrotem zamontować zdemontowane wcześniej elementy poszycia!

Wyposażenie dodatkowe

Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.

Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Podbudowa APRI 316

Montując opcjonalny cokół APRI 316 można podwyższyć magiel o 100 mm.

System inkasujący

Magiel może zostać wyposażony w system inkasujący (np. do pracy w salonach pralniczych). W tym celu serwis Miele musi zaprogramować odpowiednie ustawienia w elektronice i podłączyć system inkasujący. Jako wyposażenie dodatkowe Miele do wyboru są urządzenia inkasujące do płatności bezgotówkowych oraz urządzenia inkasujące z mechanicznym lub elektronicznym sprawdzaniem monet dla indywidualnych grup docelowych.

Programowanie wymagane do podłączenia może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego sprzedawcę Miele. Do podłączenia urządzenia inkasującego nie jest wymagane żadne zewnętrzne zasilanie.

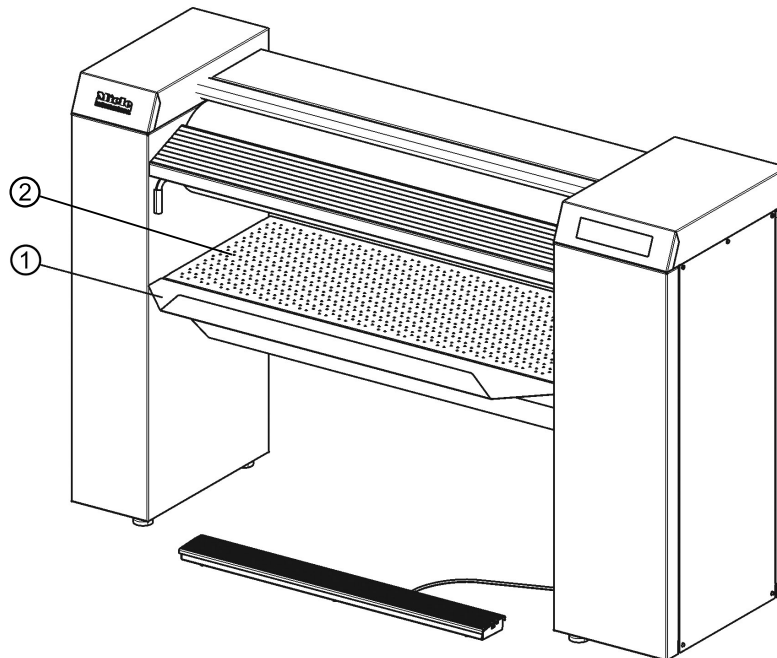
Dla trybu działania z urządzeniem inkasującym magiel nieckowy musi koniecznie zostać zamocowany do podłoża za nóżki ustawcze, żeby go zabezpieczyć przed przewróceniem.

Wskazówki dotyczące instalacji i planowania

Skrzynia na pranie dla PRI 210

Dla magla PRI 210 dostępna jest, jako wyposażenie opcjonalne, skrzynia na pranie.

Skrzynia na pranie służy do przygotowania ew. posortowania prania przy obsłudze na stojąco.



Magiel PRI 210 z zamontowaną skrzynią na pranie

① Skrzynia na pranie

② Stół odbiorczy

Zmiana jednostek temperatury

Wskazanie temperatury może zostać przestawione przez serwis Miele z °C na °F.

Zapisywanie i wywoływanie ulubionych ustawień

Poniższe kroki opisują, jak można zapamiętać i wywołać najczęściej używaną kombinację temperatury maglowania i ilości obrotów walca na przycisku ☆.

Zapisywanie ulubionych ustawień

- Najpierw należy ustawić wybraną temperaturę maglowania i prędkość obrotową walca (patrz rozdział „Obsługa magła”, punkt „Maglowanie”).

- Przytrzymać przycisk ☆ naciśnięty, aż mignie jednokrotnie.

Ustawiona kombinacja temperatury maglowania i prędkości obrotowej walca jest teraz zapamiętana na przycisku ☆.

Wywoływanie ulubionego ustawienia

- Nacisnąć krótko przycisk ☆, żeby wywołać ulubione ustawienie.

Zapisana na przycisku kombinacja temperatury maglowania i prędkości obrotowej walca zostaje teraz przejęta przez magiel.

Opuszczanie ulubionego ustawienia

- Nacisnąć krótko przycisk ☆, żeby opuścić ulubione ustawienie.

Zostaje wywołana ustawiona wcześniej kombinacja temperatury maglowania i prędkości obrotowej walca.

Unikanie biegu jałowego

Przy przerywaniu maglowania na określony czas należy nacisnąć przycisk II dla trybu przerwy lub nacisnąć przycisk ☹, żeby wyłączyć magiel. Dzięki temu uniknie się niepotrzebnego biegu jałowego (tryb maglowania bez prania), znacząco odciążając płótno maglowe oraz napęd.

Gdy magiel przez dłuższy czas pracuje na biegu jałowym może to znacznie skrócić żywotność owinięcia.

Kontynuacja maglowania po przerwie w dostawie prądu

- Po przerwie w dostawie prądu nacisnąć przycisk ☹.

Magiel nieckowy zostaje z powrotem włączony.

- Nacisnąć listwę ochronną.

- Nacisnąć przycisk start

Teraz można kontynuować maglowanie.

Zarządzanie obciążeniem szczytowym/energiją

Poprzez opcjonalny zestaw montażowy magiel może zostać włączony w system zarządzania obciążeniem szczytowym/energiją. Gdy zarządzanie obciążeniem szczytowym/energiją jest aktywne, grzanie magła

zostaje wyłączone i miga wskazanie *BBB* ew. *B.B.* Ciepło zalegające w niecce umożliwia kontynuację maglowania, aż do momentu w którym magiel przejdzie w tryb przerwy (II).

Komunikaty błędów

W przypadku wystąpienia błędu maglowanie zostaje wstrzymane, miga przycisk II i na wyświetlaczu jest pokazywane czterocyfrowy kod błędu. Naciśnięcie migającego przycisku II spowoduje potwierdzenie błędu (błąd zostanie zapisany w pamięci błędów). Przycisk start miga i maglowanie może zostać ponownie uruchomione.

Kod błędu	Błąd
F 0	Błąd grzania
F 1	
F 2	
F 8	
F 20	
F 24	
F 25	
F 39	Błąd elektroniki
F 40	
F 41	
F 42	
F 43	
F 45	
F 47	
F 49	Błąd napędu
F 50	
F 53	
F 57	Błąd dmuchawy
F 61	Błąd elektroniki
F 99	Urządzenie zablokowane
F 104	Zanik napięcia napędu
F 108	Błąd ogólny kompresora
F 120	Zanik napięcia
F 4500-4512	Błąd sterowania

Gdy komunikat błędu zostanie wyświetlony ponownie, proszę powtórzyć postępowanie lub wyłączyć magiel i włączyć go z powrotem. Jeśli błąd nadal występuje, proszę wezwać serwis Miele.

W przypadku wystąpienia usterek proszę powiadomić serwis Miele.

Czyszczenie niecki


Regularne czyszczenie i konserwacja niecki są konieczne dla zachowania ochrony napędu walca i owinięcia. Przestrzegać wskazówek w instrukcji użytkowania magła przemysłowego Miele. Po każdym czyszczeniu niecka musi zostać nawoskowana. Nieprzestrzeżenie prowadzi do wyraźnego zmniejszenia żywotności.


Niecka tego magła jest wykonana z aluminium.

W przypadku niecki aluminiowej nie wolno stosować do czyszczenia żadnych gruboziarnistych środków szorujących ani ręczników do czyszczenia, które są zaopatrzone w papier ścierny.

Do czyszczenia stosować wyłącznie zestaw czyszczący Miele. Zawiera on ręcznik czyszczący, ręcznik woskujący i wosk maglowy. Ten zestaw jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe.

W niecce mogą się odkładać osady (np. resztki krochmalu i środków piorących). Dlatego nieckę należy wyczyścić, w zależności od stopnia zabrudzenia, przed rozpoczęciem pracy.


Począwszy od nr fabr. 120610797 w przypadku PRI 210 i od nr fabr. 120610687 w przypadku PRI 214 wszystkie magły serii PRI 210, 214 i 217 są dostarczane z funkcją wskaźników czyszczenia i woskowania (czerwony symbol )

Zapalenie się czerwonego symbolu  sygnalizuje, że wymagane jest czyszczenie i woskowanie niecki w trybie czyszczenia.

Uruchamianie programu czyszczenia

- Przytrzymać przycisk  naciśnięty dłużej niż 3 sekundy.

Magiel znajduje się teraz w programie czyszczenia. Na wyświetlaczu pokazywane jest 80 °C.

Jeśli aktualna temperatura maglowania przekracza 80 °C, pokazywane jest  i magiel stygnie.

Czyszczenie można rozpocząć, jeżeli miga przycisk **Start**.

- Nacisnąć migający przycisk **Start**, żeby uruchomić magiel w programie czyszczenia.

Teraz można wyczyścić magiel za pomocą ręcznika czyszczącego.

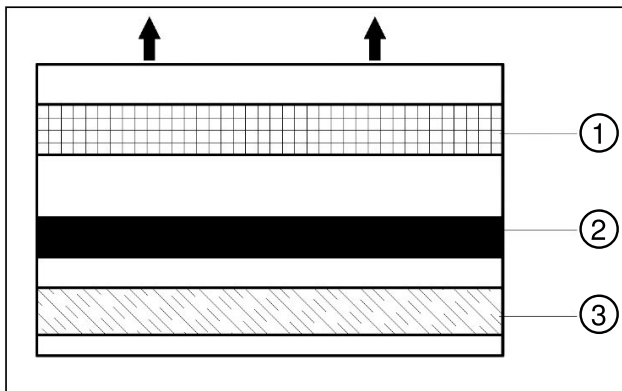
Czyszczenie i konserwacja

Używanie ręcznika czyszczącego

- Do czyszczenia niecki należy stosować ręcznik czyszczący.

Ponieważ ręcznik czyszczący jest węższy niż niecka, nie można wyczyścić całej szerokości niecki w pojedynczym przebiegu. W tym celu konieczne jest przeprowadzenie kilku cykli maglowania i przekładanie ręcznika czyszczącego w bok.

Wskazówka: Zaskorupienia jak resztki krochmalu mogą zostać zmiękczone, gdy wcześniej przepuści się przez magiel ręcznik zamoczony w letniej wodzie.



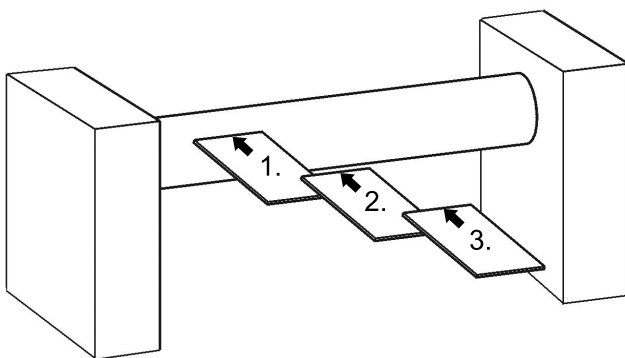
① Kieszon

③ Pas bawełniany

② Pas czyszczący

- Położyć ręcznik czyszczący po lewej stronie stołu podawczego w taki sposób, żeby pas czyszczący był skierowany w stronę niecki.
- Przepuścić ręcznik czyszczący równomiernie i prostopadłe przez magiel po lewej stronie stołu podawczego, aż całkowicie wyjdzie z powrotem.


Pas czyszczący odrywa zanieczyszczenia. Miękki pas bawełniany usuwa zabrudzenia i poleruje nieckę.




Przepuszczanie ręcznika czyszczącego od lewej do prawej strony

- Położyć znowu ręcznik czyszczący na stole podawczym, tym razem nieco przesunięty w prawą stronę. Pas czyszczący musi być przy tym znowu skierowany do niecki.
- Przepuścić ponownie ręcznik czyszczący przez magiel.
- Powtarzać przepuszczanie, aż zostanie osiągnięta prawa strona stołu podawczego i niecka będzie wyczyszczona na całej szerokości.
- Aby zakończyć program czyszczenia nacisnąć przycisk II.


Po każdym czyszczeniu niecka bezwzględnie musi zostać nawoskowana.

Naciskając prawy przycisk wyboru temperatury ●●● można bezpośrednio przejść do programu woskowania lub wyjść z programu czyszczenia naciskając przycisk  przez przynajmniej 3 sekundy.

Uruchamianie programu woskowania

- Aby uruchomić program woskowania magła, przytrzymać przycisk  naciśnięty przynajmniej przez 3 sekundy, a następnie nacisnąć przycisk wyboru temperatury ●●●.


Magiel znajduje się teraz w programie woskowania. Na wyświetlaczu pokazywane jest 180 °C.

Aby ponownie zdezaktywować program woskowania nacisnąć przycisk **||** i następnie przytrzymać wciśnięty przycisk  przez przynajmniej 3 sekundy.

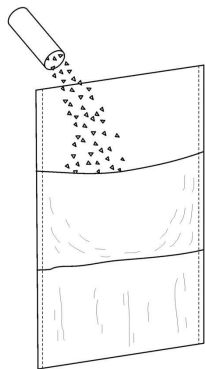
Gdy magiel osiągnie temperaturę 180 °C, przycisk **start** zaczyna migać. Program woskowania jest teraz gotowy do rozpoczęcia.

- Nacisnąć migający przycisk **start**, żeby uruchomić program woskowania.

Teraz można nawoskować magiel za pomocą ręcznika woskującego.

Gdy woskowanie było przeprowadzane w programie woskowania przez przynajmniej 40 sekund, zostaje zresetowany okres czasu dla wezwania do czyszczenia i woskowania niecki (= czerwony symbol ).

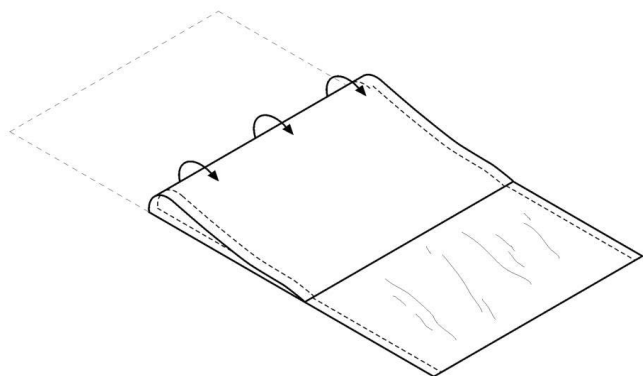
Stosowanie ręcznika woskującego i wosku maglowego



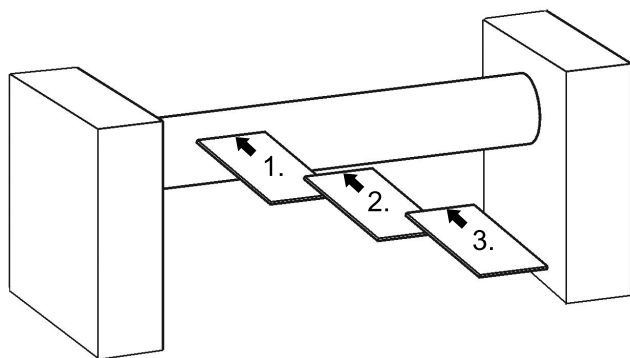
- Wsypać trochę wosku maglowego do kieszeni ręcznika woskującego.

Stosować wosk maglowy oszczędnie, żeby płótno maglowe owinięte wokół walca nie stało się zbyt śliskie.

Czyszczenie i konserwacja



- Złożyć ręcznik woskujący.
- Uruchomić program woskowania (patrz rozdział „Woskowanie niecki“, punkt „Uruchamianie programu woskowania“).
- Wprowadzić do magła ręcznik woskujący **gumowaną stroną z kieszenią skierowaną do walca**.



- Przepuścić ręcznik od lewej lub od prawej strony kilkakrotnie w wymaganych odstępach przez całą szerokość roboczą magła. Napełnić ponownie ręcznik woskujący woskiem, gdy po przepuszczeniu przez nieckę na ręczniku woskującym nie są już widoczne żadne wilgotne odciski.

W przypadku magła z podawaniem pasowym zwrócić uwagę na to, żeby wosk nie dostał się na pasy.
Inaczej pasy podawcze mogą stać się zbyt gładkie i nie będzie możliwe ich napędzanie.

- Po woskowaniu przytrzymać przycisk  naciśnięty przez przynajmniej 3 sekundy.

Tryb woskowania zostaje zdezaktywowany.

- Po woskowaniu przepuścić przez magiel tkaninę bawełnianą, aby usunąć resztki wosku.
- Aby zachować gładkość niecki, należy nawoskować nieckę po każdym dniu roboczym.

Zawsze przeprowadzać czyszczenie w programie czyszczenia i woskowanie w programie woskowania, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie można zresetować okresu konserwacyjnego magła. Okres konserwacyjny zostaje zresetowany tylko wtedy, gdy czyszczenie i woskowanie zostało przeprowadzone w odpowiednim trybie przez minimum 40 sekund.

Wskazówki dotyczące owinięcia



Zanim będzie można zdjąć płótno maglowe do czyszczenia lub wymiany, magiel musi zostać wyłączony i niecka musi ostygnąć.

Zdejmowanie płótna maglowego


⚠ W przypadku **PRI 217 z okładziną lamelową** płótno maglowe może być zdejmowane lub zakładane wyłącznie przez serwis Miele!

Przy samodzielnym zdejmowaniu ew. naciąganiu płótna maglowego bez serwisu Miele istnieje ryzyko, że okładzina lamelowa zostanie uszkodzona.

Zanim będzie można zdjąć płótno maglowe, należy odciągnąć separator prania przylegający do walca.


- Wyłączyć magiel przez naciśnięcie przycisku .
- Naciskać przycisk  dłużej niż 3 sekundy.

Niecka się odsuwa i zostaje zablokowana w tej pozycji.

- Obrócić walec stopniowo do tyłu wielokrotnie naciskając przycisk -.
- Zdjąć końcówkę płótna maglowego i położyć ją na stole podawczym.
- Odwinąć teraz całkowicie płótno maglowe przy obracającym się do tyłu walcu.
- Następnie naciskać przycisk  dłużej niż 3 sekundy, żeby pozycja konserwacyjna została znowu dezaktywowana.

Przy zdejmowaniu ew. przy naciąganiu płótna maglowego resztki wełny stalowej mogą spaść na stół podawczy. Resztki muszą zostać usunięte.

Naciąganie płótna maglowego

- Wyłączyć magiel przez naciśnięcie przycisku .
- Wybrać najniższą temperaturę (•) i najniższą ilość obrotów walca (-).
- Ułożyć płótno maglowe równoległe do walca na stole podawczym i wprowadzić płótno maglowe do magla.

Uzupełniające owinięcia magla jest konieczne, gdy ze względu na długie użytkowanie na dolnej krawędzi niecki i walca (wyjście prania) widoczna jest szczelina.

Uzupełniające lub nowe owinięcie walca wełną stalową zasadniczo powinno zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele!

Średnica nowo nawiniętego lub uzupełnionego walca (włącznie z płótnem maglowym) nie może być mniejsza niż poniższe wymiary.

PRI 210, PRI 214	PRI 217
210-215 mm	250-255 mm

W tym zakresie wymiarowym walec jest cylindrycznie owinięty na całej swojej długości.

W razie odnowienia owinięcia walca serwis Miele powinien sprawdzić, czy należy wymienić szczotki węglowe silnika napędowego.

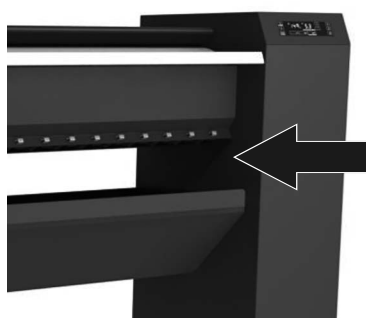
Czyszczenie i konserwacja

Serwis Miele

W przypadku wystąpienia usterek proszę powiadomić serwis Miele. Serwis wymaga podania modelu i numeru seryjnego [SN] magła.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej na wewnętrznej stronie prawej podpory bocznej.

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			



Pozycja tabliczki znamionowej

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele.pl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy